



BIENEN DATENBANK BANCA DATI DELLE API

A. Mitteilung zwecks / Comunicazione per

Datenaktualisierung für den Betrieb
aggiornamento dati per l'azienda
(Abschnitt C. ausfüllen)
(compilare la sezione C.)

IT				BZ			
----	--	--	--	----	--	--	--

←

C. Erklärende/r / Dichiarante

Eigentümer/in
Proprietario

Gesetzliche/r Vertreter/in
Rappresentante legale

Bevollmächtigte/r (Vollmacht ausfüllen)
Persona delegata (compilare procura)

Zuname _____ Vorname _____
Cognome _____ nome _____
geboren am _____ in _____
nato/nata il _____ a _____

Steuernummer _____
codice fiscale _____

**D. Erklärungen über das Eigentum zum Stichtag
Dichiarazioni inerenti alla proprietà alla data del**

**Winterstandort)
(ubicazione invernale)**

Anz. Stände n. apiari	Anz. Völker n. alveari	Anz. Ableger n. nuclei	Gemeinde Comune	Örtlichkeit Località	Geografische Koordinaten Coordinate geografiche
a	_____	_____	_____	_____	Breite Lat. _____ Länge Long. _____
b	_____	_____	_____	_____	Breite Lat. _____ Länge Long. _____
c	_____	_____	_____	_____	Breite Lat. _____ Länge Long. _____
d	_____	_____	_____	_____	Breite Lat. _____ Länge Long. _____

**Art der Tätigkeit
Tipologia attività**

Produktion für Eigenbedarf
produzione per autoconsumo

Vermarktung/Berufsimker (G. 313/04)
commercializzazione/apicoltore professionista (L 313/04)

**Art der Imkerei
Modalità di allevamento**

Für jede Örtlichkeit angeben
Indicare per ogni singola località

Konventionelle Bienenzucht apicoltura convenzionale	Biologische Bienenzucht apicoltura biologica
<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d

**Klassifizierung der Bienenvölker
Classificazione apiari**

Für jede Örtlichkeit angeben
Indicare per ogni singola località

Standimkerei stanziali	Wanderimkerei nomadi
<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d

**Bienenrasse
Sottospecie**

Für jede Örtlichkeit angeben
Indicare per ogni singola località

Carnica	Ligustica
<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d
Siciliana/Sicula	Anderes: Altro: *
<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/> c <input type="checkbox"/> d

* zum Beispiel / per esempio: Buckfast

E. Weitere Erklärungen / Ulteriori dichiarazioni

Man bestätigt, die obigen Erklärungen in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen bezüglich unwahrer oder unvollständiger Angaben laut Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 gemacht zu haben.
Si dichiara di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. n. 445/2000 riguardo alle responsabilità penali in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete.

Unterfertigte/r verpflichtet sich dazu, sämtliche Änderungen von Daten mitzuteilen.
Il/La sottoscritto/a si impegna a comunicare ogni variazione di dati.



Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)

Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist der Tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs. Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 9/1995. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen. Titolare del trattamento dei dati è il Servizio veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. I dati forniti verranno trattati anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 9/1995. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio veterinario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il richiedente/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Ort / Luogo Datum / Data Unterschrift / Firma

Stand / aggiornato il 20.5.2015

F. Anlagen / Allegati

- Fotokopie der gültigen Identitätskarte der/s Erklärenden / Fotocopia della carta d'identità valida del/la dichiarante
- Sondervollmacht / Procura speciale

Sondervollmacht zum Einreichen des Vordrucks "Bienendatenbank" / Procura speciale per la presentazione del modulo "Banca dati delle api"

Unterfertigte/r / Il/La Sottoscritto/a
Zuname / Vorname
Cognome / nome
geboren am / in
nato/nata il / a

Steuernummer / codice fiscale

als Eigentümer/in / in qualità di proprietario/a

BEVOLLMÄCHTIGT / DELEGA

Zuname SÜDTIROLER IMKERBUND / Vorname
Cognome / nome
geboren am / in
nato/nata il / a

Steuernummer / codice fiscale

wohnhaft in der Gemeinde / residente nel comune di BOZEN / PLZ / CAP

Fraktion/Str. / frazione/via GALVANISTR. / Nr. / n. 38

beim Betrieblicher tierärztlicher Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs das Formular "Bienendatenbank" einzureichen. ad inoltrare al Servizio veterinario aziendale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige il modulo "Banca dati delle api".

Ort / Luogo Datum / Data Unterschrift / Firma

Anlage / Allegato
Fotokopie der gültigen Identitätskarte der/s Bevollmächtigenden / Fotocopia della carta d'identità valida del/la delegante